

AGENDA

12-13 mars	Collège des Consultants
15 mars	Appel décisif
19 mars	Ordination épiscopale du P. Diego SARRIÓ, nouvel évêque de Laghouat
27-29 mars	Journées Diocésaines des Etudiants à Hippone
Vendredi 28 mars	Journée jubilaire diocésaine : célébration d'action de grâce et ouverture du temps de la réconciliation
Mercredi 2 avril	Réunion de la CERNA par visioconférence
14-15 avril	Rencontre du presbyterium
Lundi 14 avril	18h00 : messe chismale
22-24 avril	Session des jeunes professes à Hippone
Jeudi 1 ^{er} mai	Installation du nouvel évêque de Ghardaïa
Dimanche 4 mai	Messe d'action de grâce à Notre-Dame d'Afrique pour l'accueil du nouvel évêque de Ghadaïa et le départ du nonce nommé au Chili
Dimanche 4 mai	AG Entraide Invicem
Lundi 5 mai	AG ADA-ACRCA
5-6 mai	Évêques, VG et économistes
Vendredi 20 juin	Journée jubilaire diocésaine : célébration du temps de la réconciliation
26-28 juin	Week-end Monica

CALENDRIER

Dimanche 13 avril	Dimanche des Rameaux et de la Passion du Seigneur
Lundi 14 avril	Entrée dans la Semaine Sainte
Jeudi 17 avril	Messe chismale
Vendredi 18 avril	La Cène du Seigneur
Dimanche 20 avril	Célébration de la Passion et de la mort du Seigneur
Mercredi 30 avril	Dimanche de Pâques
Jeudi 8 mai	Bienheureuse Vierge Marie, Notre-Dame d'Afrique
Jeudi 29 mai	Bienheureux Pierre Claverie et ses Compagnons martyrs d'Algérie
Mardi 3 juin	Ascension du Seigneur (transférée à la messe dominicale dans la plupart des paroisses)
Dimanche 8 juin	St Charles Lwanga et ses Compagnons martyrs d'Ouganda
	Pentecôte

SOMMAIRE

Editorial

- 04 Héritage
- 06 Nominations
- 30 نحن ورثة

Vie du diocèse

- 07 Carême et Ramadan
- 10 Iftar à Dilou
- 11 Jubilé 2025
- 15 60 ans au service de Dieu et des personnes âgées

Etudiants

- 16 Etudiant international
Vivre sa foi en Algérie
- 18 Journées diocésaines des
Etudiants

Méditation

- 28 PAROLES DE PAIX

Église d'Algérie

- 19 Session annuelle des
aumôniers de prison
- 20 Ordination de Mgr Diego
Sarrió Cucarella
- 21 Assemblée de
la COSMADA
- 22 Vivre son âge
- 23 The Visit of His Grace
Serverus Jjumba

Église universelle

- 24 Les 125 ans d'évangélisa-
tion du Burkina Faso

Autour de nous

- 26 Comment l'Église
d'Algérie inspire un
évêque allemand ?
- 27 Voyage de noces en
Méditerranée

HÉRITAGE

In his editorial, the diocesan administrator describes the first stage of the Jubilee as a question of heritage. He develops this notion in Christian life.

Le 28 mars, nous avons clos ensemble, lors d'une Journée diocésaine à Hippone, cette première étape de trois mois de notre année jubilaire : le temps de l'action de grâce. Ce numéro s'en fait l'écho de diverses manières.

Puisque nous avons souligné, relu, rendu grâce dans cette première étape pour ce que nous avons reçu, je voudrais souligner l'importance de ce processus à partir de la notion d'« héritage », m'appuyant en partie sur un texte de Gabriel Piroird, alors évêque de Constantine (1983-2009), dans un éditorial de l'Echo du 10 octobre 2004.

Un héritage, c'est un bien qui nous est transmis par quelqu'un d'autre sans que nous n'ayons rien fait pour l'avoir.

Nous avons hérité par notre histoire personnelle d'une famille, une éducation, une langue, une culture. En faisant route avec le peuple algérien, nous accueillons aussi quelque chose de son héritage, de sa tradition, de son patrimoine. Nous héritons aussi d'une histoire ecclésiale : ses textes marquants, les figures de ses responsables, de ses saints et de ses mar-



tyrs. Ce temps de l'action de grâce se voulait aussi temps d'accueil de cet héritage.

L'action de grâce nous situe comme héritiers. Dans l'épître aux Hébreux, l'auteur nous dit que, « par la foi, Noé, divinement averti de ce que l'on ne voyait pas encore (...), devint *héritier* de la justice qui s'obtient par la foi. » (He 11,7) La justice est la capacité d'être ajusté à Dieu, ce qu'en théologie chrétienne nous appelons la sainteté ou le salut. L'expression nous dit donc que l'histoire du salut a commencé en même temps que celle de l'humanité. Les deux histoires sont entremêlées jusqu'à la fin des temps. Accueillons notre

héritage comme celui d'une histoire de salut.

L'héritage désigne souvent le patrimoine, un bien de famille que l'on transmet aux membres de sa famille.

Parler d'héritage suppose en général un lien de filiation ou au moins de parenté entre celui qui transmet et celui qui hérite. Le nouveau testament souligne la qualité de ce lien qui nous unit à Dieu en nous différenciant de l'esclave : « Tu n'es donc plus esclave, mais fils ; et comme fils, tu es aussi héritier : c'est l'œuvre de Dieu. » (Ga 4,7) Nous sommes fils par adoption, cohéritiers du Christ (Rm 8,17). Dieu nous fait héritiers de sa création, de notre maison commune, mais surtout de sa grâce, de sa vie divine. Héritiers de la grâce divine, il nous appartient d'être Corps du fils donné à ce monde pour qu'il ait la vie en abondance.

Comment devient-on héritiers ? Par la foi. « Aussi est-ce par la foi qu'on devient héritiers, afin que ce soit par grâce et que la promesse demeure valable pour toute la descendance d'Abraham... » (Rm 4, 16) Et l'universalité caractérise le mystère du salut : « Les païens sont admis au même héritage, membres du même corps, associés à la même promesse, en Jésus-Christ, par le moyen de l'Évangile. » (Ep 3, 6)

Un héritage, c'est un patrimoine à partager entre frères et sœurs.

L'expérience humaine nous montre que ce n'est pas toujours facile. Jésus lui-même en a fait l'expérience et l'évoque en parabole : « Mais les vigneron, voyant le fils, se dirent entre eux : c'est l'héritier. Venez ! Tuons-le et emparons-nous de l'héritage. » (Mt 21, 38) Or c'est par le chemin suivi par le Fils unique que le Père « veut conduire à la gloire une multitude de fils. » (He 2, 10) C'est pour cela qu'après le temps de l'action de grâce, nous entrerons dans le temps de la réconciliation. Il y a là un défi que chacun de nous dans sa vie personnelle, et chaque communauté dans sa vie commune, et dans ses relations avec les autres communautés qui se réclament du Christ, et dans sa relation aux autres enfants d'Abraham, devra considérer. C'est l'enjeu de cette période qui nous conduira à notre prochain rassemblement, vendredi 20 juin, à nouveau à Hippone.

Un héritage, c'est enfin un bien qui nous est confié pour le faire fructifier et le transmettre à nos héritiers.

« Que le Dieu de notre Seigneur Jésus-Christ ouvre votre cœur à sa lumière, pour que vous sachiez quelle espérance vous donne son appel, quelle est la richesse de sa gloire, de l'héritage qu'il vous fait partager avec les saints. » (Ep 1, 18)

Michel Guillaud

Nomination

Le Père Michel Henrie est nommé curé de Batna. Il fait équipe avec Soeur Mari Dominique et le Père Jean-Marie.

Le nonce d'Alger nommé au Chili Au-revoir Excellence !



Samedi 15 mars, nous avons appris la nomination de Mgr Kuryan Mathew Vayalunkal comme nonce apostolique au Chili. Il était en poste comme Nonce apostolique en Algérie et en Tunisie depuis 2021. Nous l'avions accueilli dans notre diocèse du 13 au 16 avril 2023 à Annaba, Constantine et Sétif où il avait ren-

contré la communauté chrétienne et les autorités. Il a été la cheville ouvrière des nominations des actuels évêques d'Alger, Laghouat, Tunis et Oran. Nous espérons que sa nouvelle nomination ne retardera pas la nomination d'un nouvel évêque à Constantine !

Nous lui exprimons notre reconnaissance pour sa proximité et son intelligence de la vie de notre pays et de l'Eglise. Que le Seigneur l'accompagne dans son nouveau ministère.

L'Eglise d'Algérie lui dira au-revoir lors de la messe de dimanche 4 mai à 18h00 à Notre-Dame d'Afrique.

Décès de Sr Gertrude Namakula

Sr Gertrude Namakula, des Sœurs du Cœur Immaculé de Marie Réparatrice, communauté au service de la Nonciature apostolique à Alger, est décédée soudainement jeudi 20 mars à Bologhine, à la sortie de la prière des vêpres, à l'âge de 51 ans. Nous exprimons notre solidarité avec ses sœurs Antwanita et Maria et toute la famille de la Nonciature.

Que Sr Gertrude repose en paix.

CARÊME ET RAMADAN

Ramadan began on March 1, and Lent on March 5. We asked some Christian wives of Muslims to share their experiences with us.

Photo: le petit oratoire domestique de Corinne.



Un beau carême

A chaque Ramadan, je me fais petite, je me mets au service de mon époux et de mon fils : ils jeûnent toute la journée donc ils sont au centre de mon attention. Mais cette année, les choses se passent différemment. Carême et Ramadan se croisent et je me devais de faire une place plus grande à notre Seigneur au sein de ma famille musulmane.

Mon époux me dit, comme à chaque Ramadan, qu'il doit nourrir ou inviter un pauvre à sa table et cette fois-ci, je lui ai suggéré - comme je suis moi aussi en Carême- d'inviter à notre table durant tout le mois du Ramadan un

ami chrétien, un paroissien, et à mon grand étonnement, il a accepté ma suggestion sans aucune hésitation. Dieu a vraiment plus d'un tour dans son sac pour changer le cœur des gens. Et ce fut aussi l'occasion de lui expliquer ce que c'était que le Carême car habituellement on ne parle pas de religion à la maison. Pour cela, je lui ai lu le texte de l'évangile du mercredi des cendres, en Matthieu 6,1-6.16-18.

Durant ce temps de Carême et ce mois de Ramadan, mon désir de Dieu s'est intensifié. Mon jeûne devient alors prière et le matin, puisqu'il n'y a pas de déjeuner à préparer et que je suis seule à la maison, mon temps de prière s'allonge et cela me remplit de joie. Après le ftour, mon mari va à la mosquée et là, de nouveau, j'entre dans ma chambre, je prie, je loue, j'adore notre Seigneur Jésus Christ dans le silence et le secret jusqu'à ce que la prière des musulmans s'achève.

Et je pense pouvoir dire que c'est le plus beau Carême que j'ai eu à vivre.

Corinne Saidani

Un enjeu d'éducation comme parents

Voilà 40 ans que je célèbre le Ramadan en Algérie, entourée de mes enfants et autrefois de mon mari.

Ramadan a toujours été un moment privilégié pour aborder des sujets religieux. Mon mari, musulman, et moi-même, avons dû introduire nos enfants, avec soin, aux différences religieuses entre l'Islam et le Christianisme, en tenant compte de ma position de mère chrétienne. Nous avons également dû répondre aux questions parfois délicates ou indiscrètes provenant de camarades de nos enfants ou de notre entourage.

Mon mari a été d'un précieux soutien dans cette démarche. Ensemble, nous avons cherché à inculquer à nos enfants une foi reposant sur le respect de la tolérance religieuse et sur la compréhension de l'importance du jeûne.

J'ai veillé à ce que le Ramadan dans notre foyer demeure fidèle aux traditions algériennes. Je suis fière de voir mes enfants grandir en devenant des individus ouverts sur le monde et respectueux des différentes cultures et croyances.

Ramadan, c'est un moment de convivialité: réunis autour de la table, dans un moment empreint d'émotion, renforçant nos liens familiaux, nous partageons du temps de qualité, accompagné de discussions.

Au fil des années, j'ai également vécu une transformation spirituelle, entre deux cultures et découvrant une autre religion.

Étant donné que, pour les catholiques, les directives liées au Carême sont moins strictes que pour les musulmans, j'ai développé ma propre manière de vivre le jeûne, une approche davantage tournée vers les autres et vers ceux qui m'entourent. Cette réflexion m'a permis de mieux comprendre le sens de cette pratique, qui constitue finalement un point commun entre les trois grandes religions monothéistes.



Bozena Segmane

Comment ai-je vécu depuis toutes ces années la période du Ramadan?

Une amie allemande m'a dit qu'elle avait toujours jeûné par solidarité avec sa famille. Ça m'a un peu bousculée. Suis-je vraiment solidaire de mes proches?

Je n'ai pas souvent jeûné. On ne m'y a jamais obligée ; je l'ai fait de temps en temps. Quand je travaillais, je ne mangeais pas de la journée de travail.

Le jeûne ne se résume pas pour moi à la privation de nourriture. J'ai respecté les rites et les rythmes de ce mois sacré, veillant comme toutes les mères de famille à ce que le repas traditionnel soit prêt à l'heure, avec desserts etc... Tout ! Moment convivial, traditions respectées, échanges de plats avec voisines et amies, soirées, partage, Aïd, ...

Jusqu'il y a 2 ou 3 ans, on me posait souvent cette question quand j'allais au marché par exemple : tu jeûnes? Je remarque qu'on ne m'interpelle plus à ce sujet. De toute façon je vis comme tout le monde, souhaitant à chaque rencontre le sahaftorek...

Est ce que mon expérience de Ramadan a influencé ma manière de vivre en carême? Est-ce que pour moi le Carême est un vrai moment



de conversion pour moi?

Dans le carême chrétien nous sommes moins solidaires, ou du moins notre petite communauté soutient plus difficilement l'élan pour le vivre.

A chaque début de carême j'essaie de me fixer un effort particulier, la prière peut-être car il m'est difficile de me concentrer, rattrapée par la routine du quotidien. J'écoute chaque matin une méditation sur un site des Pères dominicains, centrée sur le Souffle. Le rituel de la prière en islam m'interpelle, c'est très cadré. Peut-être ai-je besoin d'un cadre un peu ferme comme celui-là ?

Marie Ménar

IFTAR À DILOU



Dans une ambiance chaleureuse et festive, des amis de l'Algérie et des adhérents de Dilou ont organisé une soirée de « Iftar » ou rupture de jeûne dans la bonne humeur. L'esprit de fraternité voulue, a tenu toutes ses promesses.

Cet événement a rassemblé dix sept personnes musulmanes et catholiques, de formations et d'horizons différents, mais toutes animées par l'envie de passer un bon moment propice aux échanges et au partage. Un buffet varié, proposant des spécialités locales, des plats faits maison. Plus qu'un simple rassemblement, cette soirée a été une opportunité de longues présentations des participants et de beaux témoignages sur la bibliothèque « Dilou », la maison commune. Face au succès de cette deuxième édition, C'est un événement à renouveler comme certains l'ont exprimé. C'est alors une belle promesse pour ceux qui ont participé, et une invitation pour ceux qui voudraient découvrir l'événement la prochaine fois.

Rosalie SANON, SAB

Notre site web : <https://Église-catholique-algerie.org>, vous interpelle. Connectez-vous souvent, cliquez, instruisez-vous, nourrissez-vous. L'équipe du site de l'Église d'Algérie, vous invite à faire de cet espace, un lieu et un moyen de merveilleux souvenirs, de quête de vérité et de convivialité. Vous trouverez par exemple : un compte rendu de la rencontre annuelle à Alger des différentes responsables des congrégations religieuses en présence des évêques, [une biographie spirituelle de frère Henri Vergès](#).

JUBILÉ 2025

ACTION DE GRÂCE – THANKSGIVING

Le 27 décembre 2024, en ouvrant l'année jubilaire, nous nous sommes mis en route comme pèlerins de l'espérance.

La première étape de notre pèlerinage a été un temps d'action de grâce : remercier Dieu pour les bienfaits reçus entre 2000 et 2025. Nous avons décoré nos églises et nos chapelles. Nous avons pris le temps de partager en paroisse nos actions de grâce. Nous avons sollicité nos frères et sœurs en prison. Nous avons partagé aussi avec des frères et sœurs musulmans. Nous avons ainsi accueilli la joie dans nos cœurs, joie pour les bienfaits reçus, joie d'en faire mémoire, joie de les partager, joie aussi d'entendre les bienfaits reçus par d'autres, joie de la présence de Dieu avec eux et en eux, joie de la présence du Créateur dans sa Création...

Ce 28 mars à Annaba, nous avons mis tout cela en commun, en diocèse. Nous nous sommes écoutés



dans notre diversité d'âges, de situations, de parcours, de langues... Nous avons rassemblé nos actions de grâces dans une magnifique corbeille. Nous nous sommes promis d'en garder la trace dans nos cœurs, mais aussi sur papier. Continuons à vivre dans l'action de grâce, continuons à nous émerveiller du don de Dieu chaque jour, continuons aussi à nous partager ces dons pour en faire mémoire et en vivre davantage.



Actions de grâce

1. I am so happy for writing the Church of God over my life in prison because many rains have fall and many storms have blown but God is my strength, he makes me to stand firm throughout my stay in prison. [...] thank our Lord Jesus Christ for making my story to be like the one of Joseph in Egypt. May the Church of God help me to shout a big HALELUYAH.

2. *Merci pour le don précieux de ma vocation et pour m'avoir accordé la grâce spéciale de la mission ad gentes. [...] Merci pour cette mission que le Seigneur me confie, si différente, si inexplicable, mais qui me donne l'opportunité de la découvrir jour après jour avec l'aide de ceux qui ont déjà tracé le chemin.*

3. Je rends grâce de la nuée de

témoins qui accompagnent notre marche : amis Algériens qui nous gratifient de leur amitié, compagnons étudiants fidèles à leur foi comme le Peuple en exil sur une terre étrangère, enfants courageux du pays qui prennent la route de Jésus, et ces laïcs, prêtres et sœurs dont la vie est donnée parce que le Verbe s'est fait frère, pour que son peuple prenne chair.

4. *Je remercie le Seigneur d'avoir répondu à mes prières en me permettant d'obtenir la formation dont je rêvais dans une université algérienne. Seigneur, merci de m'avoir permis de voyager de mon pays jusqu'en Algérie en toute sécurité, de découvrir ainsi de nouvelles régions et d'apprendre une nouvelle langue, le français.*

5. Lord, I thank you for all your provisions upon me and everyone around me. I don't take it for granted, who am I? Father, I pray that you forgive all my sins and those of all my people. Forgive me for all the times I have forsaken you, for every time I act contrary to your word. Lord, I come before you tonight asking for your guidance through this journey that I have started. Father, guide most especially my decision making.

6. On avait l'habitude de prier chaque soir en famille avant d'aller dormir, et de lire la Parole de Dieu. Cela devenait ennuyeux parfois parce que certains d'entre nous le faisaient par politesse, par respect pour nos parents. Mais ce jour où nous avons failli perdre notre papa a changé nos vies. Maintenant, nous prions chaque jour pour seulement arriver au soir, et avoir ce moment d'action de grâce, avec la Parole de Dieu, ensemble...



7. Ici, dans la prison, j'ai appris à vivre, j'ai appris la vraie vie. Je ne suis plus comme avant, où je pouvais être rancunière. J'ai appris à vivre avec des gens qui n'ont pas la même mentalité, pas la même religion, pas la même éducation que moi... je remercie Dieu pour cela !

8. Habitée aux églises de mon quartier en France aux dorures excessives, j'ai découvert qu'on pouvait prier en se serrant les uns contre les autres dans un endroit simple, humble, créant une fraternité rassembleuse et en même temps une union de proximité avec les musulmans (très surprenant l'appel à la prière de la mosquée d'à-côté pendant la messe !).

9. *When I'm in the troubles, He tells me every day "my son, don't worry, you are not alone". And really, I'm not alone. Now I don't have then reasons to be mad because I'm with my shepherd and he loves me a lot. I can sing the psalm 23 at the book of psalm: "The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me lie down in green pastures, He leadeth me beside quiet waters, He restoreth my soul ..."*

10. Je rends grâce à Dieu qui se manifeste à nous à travers sa création. Le 27 décembre 2024, sur le chemin du retour d'Hippone à Constantine, Dieu m'a donné un signe visible de sa présence, de sa manifestation : un très bel Arc en Ciel s'est dessiné dans le ciel.

J'étais vraiment dans la joie et j'ai dit : merci Seigneur de me rappeler ton Alliance Sacrée que tu as faite avec moi comme tu l'as fait avec le prophète Noé.

11. I am glad for the opportunity of being here in this country, I got chosen from many not because I was the best of them but because it was your will to me. [...] I'd like mentioning your contribution Lord to my studies. You've always helped me get good grades. Moreover, I also gained the knowledge. In addition, the friends I met in my life, my well-wishers and all my enemies they have helped me to achieve certain things in my life.

Indications pour notre pèlerinage en réconciliation

Pour entrer dans cette deuxième étape, nous pouvons nous appuyer sur le Carême avec le Sacrement de réconciliation, la semaine Sainte, le lavement des pieds, le chemin de croix...

Nous sommes invités toutefois à aller plus loin que lors d'une année ordinaire, en regardant au plus

profond ce qui a besoin de réconciliation, en nous et autour de nous : une blessure qui nous fait toujours souffrir après des années ; une relation rompue ou en souffrance depuis longtemps (familiale ou autre) ; des personnes que nous connaissons et qui ne se parlent plus ; notre planète et son climat qui se détériorent à côté de nous...

Comme lors de la première étape, nous pouvons décorer notre chapelle en marquant ce temps de réconciliation ; nous pouvons aussi écrire et partager les petits pas que nous faisons dans notre pèlerinage (le vase est à nouveau vide).

Il semble important de nous entraîner dans cette étape plus difficile, mais aussi d'aborder des questions collectives : comment chacun est-il accueilli dans la paroisse dans sa différence ? comment nous prenons soin les uns des autres, en vérité et en fraternité... ?

Le 20 juin, nous nous retrouverons à nouveau à Annaba pour partager les merveilles de Dieu, qui nous pardonne et nous donne de pardonner.

Pages Jubilé coordonnées par
Christophe Ravanel

60 ANS AU SERVICE DE DIEU ET DES PERSONNES ÂGÉES

On Sunday, March 16, Mother Chantal, current Superior of the house of the Little Sisters of the Poor in Hippo (Annaba) celebrated her 60 years of religious life at the service of the elderly.

1. Qu'est-ce qui vous a attiré vers la vie religieuse et les Petites Sœurs des Pauvres ?

Dieu m'a captivée dès ma jeunesse par sa transcendance à travers la beauté des cérémonies liturgiques et j'avais décidé dans mon cœur de lui appartenir. J'ai assisté chez les Petites Sœurs des Pauvres aux cérémonies religieuses. En les côtoyant, leur sérénité et accueil chaleureux m'ont décidé à rejoindre leur congrégation.

2. Qu'avez-vous reçu d'inattendu dans ces 60 ans ?

La confirmation que j'avais fait le bon choix en travaillant au service des anciens dans trois continents : Europe, Asie et Afrique. J'ai toujours trouvé, par l'immersion dans les différentes cultures, une grande richesse et ouverture d'esprit. Le soutien des communautés où j'ai résidé m'a apporté le bonheur et la force de persévérer.

3. Qu'est-ce qui vous a aidée à être fidèle et grandir dans votre vocation ?

L'image de la vie comme un avion qui décolle et doit atterrir doucement m'a confirmé l'importance du charisme de notre congréga-



tion. Certains instituts se consacrent à la vie naissante, d'autres à la jeunesse etc. c'est le vol paisible puis vient l'atterrissage. A cette étape ultime de la vie, sa remise inconditionnelle entre les mains de Dieu, nous avons un rôle crucial à jouer. Le sommet de ma vocation est d'assurer un passage serein à nos anciens à l'ultime étape de leur vie. C'est notre place dans l'Église, le respect de la vie jusqu'à son terme, sujet très controversé dans notre monde actuel.

« Venez et voyez, Dieu est fidèle et ne nous abandonne jamais, son amour est sans limites. »

Propos recueillis par
Michel Guillaud

ÉTUDIANT INTERNATIONAL VIVRE SA FOI EN ALGÉRIE

Synthia, a student in Béjaïa from Lesotho, lists some of the challenges posed to the faith of a Christian student who comes to study in Algeria.

Photo: Synthia est à gauche avec des amis étudiants.



Vivre en Algérie présente des défis uniques pour les étudiants internationaux. Au-delà du choc culturel inévitable, l'un des plus grands défis est de vivre notre foi chrétienne. Après avoir entendu des témoignages émouvants de plusieurs étudiants, explorons certains de ces défis et la croissance spirituelle que la plupart traversent pour maintenir vivante leur relation avec Dieu.

Pour certains d'entre nous, aller à l'église le dimanche était une routine. Depuis aussi loin que nous nous souvenons, nos parents nous y emmenaient. Même lorsque l'envie de rester au lit était grande, nous "devions" y aller. Pourquoi ? Même si cela n'était pas toujours dit explicitement, la raison était claire : leur maison, leurs règles. Mais comme dit le proverbe, "Dieu n'a pas de petits-enfants". Notre foi nous appartient, pas à nos parents.

Avec l'Algérie est venue une libération de cette obligation, la liberté de choisir et une opportunité d'explorer nos raisons de fréquenter l'Eglise et, surtout, d'approfondir notre relation personnelle avec Dieu.

À travers tous les témoignages sincères des étudiants, un pilier unique de leur foi est la messe. Durant la messe, nous rencontrons Jésus de manière incomparable et profonde à travers la Parole de Dieu et l'Eucharistie.

Bien que la communauté chrétienne en Algérie soit petite, nous avons la chance d'avoir parmi nous des prêtres, des sœurs et des missionnaires. Ils sont toujours là pour nous, les étudiants : soutenant, désintéressés et, surtout, désireux de nous aider à grandir dans notre vie spirituelle.

Une autre opportunité d'interactions chrétiennes se présente dans nos résidences, dont certains profitent pleinement. Des étudiants de différentes confessions se rassemblent en fraternité pour discuter des défis communs de la vie dans ce pays, partager la Parole de Dieu et grandir ensemble dans leur foi.

Enfin, et non des moindres, les étudiants chrétiens vivent leur foi en Algérie à travers la prière personnelle. Comme je l'ai mentionné plus tôt, la foi ne se transmet pas par héritage. Durant la prière per-

sonnelle, en déversant nos cœurs, en cherchant des conseils et en exprimant notre gratitude, nous nourrissons une relation plus profonde avec Dieu. C'est dans ces moments calmes avec Lui que nous trouvons la force et la paix que ce monde ne peut offrir.

La vie d'un étudiant chrétien en Algérie peut être un vrai défi. Pourtant, lorsque nous percevons ces défis comme des grâces, nous ouvrons nos cœurs à la résilience et à la croissance que Dieu désire pour nous. Ce qui rend ce voyage plus supportable, c'est de savoir que nous ne sommes pas seuls—nous avons l'encouragement, les prières et les conseils de nos frères et sœurs dans la foi, qui nous aident à rester enracinés dans notre foi.

Synthia Moakhi

Formation professionnelle

Ouverture d'un institut africain à Boumerdès

Après les instituts africains de Nairobi (Kenya) et Kigali (Rwanda), Boumerdès devrait accueillir le 3^e institut africain, dont la capacité serait de 700 places. En 2024, plus de 700 jeunes de divers pays du continent ont bénéficié de bourses pour suivre des formations dans divers Centres de formation professionnelle d'Algérie.

(Source : *El-Watan* du 11 février 2025)

JOURNÉES DIOCÉSAINES DES ETUDIANTS

International Church of Algeria, true family for the students



Au cours de la présentation, les nouveaux arrivés ont exprimé leurs observations sur les conditions de leur vie étudiante : le décalage culturel bien compréhensible, et un véritable appel à regarder avec bienveillance et patience la différence des comportements, en particulier religieux, et à développer l'esprit de fraternité chrétienne. Les paroisses et les étudiants plus avancés contribuent à l'intégration des nouveaux, qui deviennent peu à peu des étudiants « internationaux ».

75 étudiants subsahariens de notre diocèse, dont un bon nombre arrivés cette année, se sont retrouvés à Hippone entre le 27 et le 29 mars. Ces journées étaient associées au deuxième temps de l'Année jubilaire, marqué par la collecte des actions de grâce. Parmi elles, la prière d'un détenu lue au cours de la messe a vraiment touché plusieurs d'entre eux.

L'équipe de coordination -Sœur Rosalie, Emily (Béjaïa), Flory (Annaba) et Antony (Sétif)- a animé cette rencontre, secondée par Claudel qui a le talent aussi bien de diriger les chants des célébrations, que de traduire fidèlement les échanges, tant en français qu'en anglais.

Invités à voir surtout le positif dans les événements et rencontres de leur vie en Algérie, ils ont partagé avec spontanéité leurs intentions de prière et leurs témoignages, malgré, parfois, la limite de compréhension de la langue employée (la liturgie essentiellement en français, mais beaucoup d'interventions en anglais). Comme toujours, il y eut des moments de détente et de danse, et une belle représentation des personnages bibliques dont les équipes portaient le nom. Mais le temps est court... il a fallu se dire rapidement au revoir, à la veille de Aïd al Fitr.

Michel Henrie

SESSION ANNUELLE DES AUMÔNIERS DE PRISON – 2-4 MARS

Solidaires dans les prisons d'Algérie

The Catholic prison chaplains held their annual meeting: a time for sharing and training, and a meeting with a prison administration official.

Temps précieux, notamment quand on commence depuis peu à visiter des détenus.

Le cardinal Vesco a souligné que « nous sommes ontologiquement solidaires des prisonniers que nous visitons. Ils portent le poids de notre humanité commune, de la face sombre de la vie... ». Nous venons « chez eux », pas « en surplomb », plutôt pour leur permettre d'exprimer leur dignité humaine, souvent estompée en milieu carcéral. La dimension spirituelle de la solidarité est essentielle, et fonde celle, matérielle, qui se manifeste occasionnellement. Nos communautés sont appelées à fortifier leur lien avec ce service d'aumônerie.

Les réalités sont diverses. Certains rencontrent un seul détenu, d'autres un grand nombre. Dessub-sahariens musulmans se joignent parfois, à leur demande, au groupe des chrétiens.

Nous avons approfondi le sens de la solidarité à partir de textes bibliques, entendu des témoignages. Une paroisse d'Alger essaie d'être lieu d'accueil et de discernement.



Enfin, un responsable de l'administration pénitentiaire est venu nous rencontrer, ce qui a donné lieu à un bon échange. Il considère que les relations de son administration avec l'Église sont au beau fixe et que, dans le milieu carcéral, son ministère veille aux droits de l'homme et à la protection de tous les détenus, quelle que soit leur religion. Les participants ont témoigné du bon accueil général du personnel pénitentiaire. Bien sûr, des questions demeurent, comme le retard de transmission du courrier et la communication avec les familles ; des améliorations seront envisagées.

P. Michel Henrie

ORDINATION DE MGR DIEGO SARRIÓ CUCARELLA

*The new Bishop Laghouat-Ghardaïa has just been ordained in Rome.
Our Diocese was represented by Father Michel Guillaud*

Mercredi 19 mars, en la basilique Saint-Pierre de Rome, a eu lieu l'ordination épiscopale de Mgr Diego Sarrió Cucarella, nouvel évêque de Laghouat-Ghardaïa. Le consécrateur principal était le Cardinal Tagle, pro-préfet du Dicastère pour l'évangélisation.

L'assemblée était très nombreuse, composée de membres de sa famille espagnole, de la société des missionnaires d'Afrique dont est membre le nouvel évêque, ses amis, étudiants et collaborateurs des dix années qu'il vient de passer à Rome comme professeur et d'une délégation de l'Église d'Algérie et de la CERNA. Il y avait une quinzaine de cardinaux, une

trentaine d'évêques et une centaine de prêtres.



En référence à Saint Joseph, le cardinal Tagle a recommandé à Diego de combiner un zèle discret avec un bon sommeil lui permettant d'accueillir les songes et lumières que le Seigneur lui prodiguera.

L'installation de Mgr Diego dans son diocèse sera le 1^{er} mai à Ghardaïa. Une messe d'action de grâce sera célébrée à Notre-Dame d'Afrique dimanche 4 mai.



Michel Guillaud

27 FÉVRIER – ASSEMBLÉE DE LA COSMADA

The leaders of religious orders meet every year. 40 of them worked this year with our bishops on the following topic: Vow of obedience and exercise of authority in our context, with invitations to co-responsibility.

En ouverture de notre assemblée, nous avons prié pour la santé du pape François.

Le vœu d'obéissance est toujours envers Dieu ; aujourd'hui chacun est conscient de sa liberté individuelle ; certains invoquent une relation plus horizontale avec la synodalité. Mgr le Nonce suggère un modèle inspiré de la croix, où relations verticales et horizontales se croisent.

La mission de notre Église repose sur les 3 C, comme l'a observé Mgr Claude Rault : contemplation, charité et culture ; ajoutons un quatrième C, la communion. Peuvent aider :

Une vision claire de l'avenir vers lequel veut aller notre Église

Que chaque Congrégation puisse réfléchir sur l'incarnation de son propre charisme en communion avec l'Église et au service de la société

La confiance mutuelle : accepter chacun tel qu'il est, en restant soi-même.

En terminant, le Nonce nous a invités à continuer à diffuser le bon parfum du Christ par l'intégrité de notre foi, la sainteté de notre vie et



un grand zèle pour toutes les vertus. Que nous soyons tous des « pèlerins d'espérance ».

La conférence de Mgr J. P. Vesco sur l'autorité a été très riche et nous a ouvert de nombreux horizons sur cette belle charge redoutable où il faut trouver le bon rapport distance-proximité. Les conférences des intervenants José Maria et Zawadi sur la coresponsabilité ont suscité bien des questions sur lesquelles nous avons échangé en petits groupes.

Le climat chaleureux de ces journées avec beaucoup de rencontres amicales a renforcé nos liens dans notre chère Église d'Algérie.

Mère Chantal, Petite Sœur des
Pauvres

VIVRE SON ÂGE

A session was held in Algiers for priests and religious over 70 years old.

Le centre spirituel de Ben Smen proposait du 20 au 22 février, à des personnes de plus de 70 ans, une session de trois jours intitulée « Vivre son âge ».

Appellation vague pour une injonction un peu floue. Mais la dizaine de participants, venant surtout d'Alger, mais aussi de Batna, pouvaient faire un bilan de leurs années écoulées pour mieux éclairer leur avenir.

Ces trois journées nous permettaient de saisir la cohérence des grandes étapes de nos vies, de regarder en face quelques-unes de nos difficultés actuelles, avant d'envisager des pistes pour continuer la marche.

Belle diversité des moyens pédagogiques utilisés : temps de réflexion individuelle ou en petits groupes, vidéos, témoignages. L'un des plus riches a été celui d'Anne B. qui, à travers sa pratique d'éducatrice et son expérience à la maison Saint-Augustin, a mis en évidence les précautions à prendre quand le jour com-



Extrait du film « La tête en friche » visionné pendant la session

mence à baisser.

Plus inattendue, mais bien utile, a été la séance intitulée « yoga » qui a permis à nos corps de s'exprimer, et de nous rappeler qu'ils sont moins agiles que nos pensées et nos paroles.

À noter enfin la connivence donnée au groupe par l'appartenance à une même tranche d'âge, avec la grande variété des tempéraments et des parcours. Cela suggère d'organiser d'autres rencontres pour des personnes de même génération.

Merci à l'équipe de Ben Smen de nous avoir donné cette occasion encourageante pour continuer un chemin qu'on risquait de croire en voie d'essoufflement.

Jean-Marie Jehl

THE VISIT OF HIS GRACE SERVERUS JJUMBA, BISHOP OF MASAKA DIOCESE, TO THE UGANDAN STUDENT COMMUNITY IN ALGERIA

Le 28 février, près de 200 étudiants Ougandais et quelques amis ont vécu une journée à la Maison diocésaine d'Alger avec un évêque venu de leur pays pour leur rendre visite. Un grand moment !

On Friday, 28th February, the Ugandan student community in Algeria had the privilege of hosting His Grace Serverus Jjumba, Bishop of Masaka Diocese, at the Maison Diocésaine in Algiers. The occasion was also attended by His Excellency John Chrysostom Nsamba Alintuma, Ambassador of Uganda, to Algeria, who is also the bishop's grand cousin.

The event was further dignified by the presence of His Eminence Jean-Paul Vesco, Cardinal of Algiers, as well as students from Kenya, Rwanda, and Burundi. During the Mass, Bishop Jjumba emphasized the importance of unity, solidarity, and cultural exchange among students from dif-

ferent nationalities. He also underscored the value of proficiency in the French language as a tool for academic excellence and future opportunities.

The gathering provided a platform for students to share their experiences, challenges, and solutions, fostering a sense of community and cooperation. The occasion culminated in a festive meal featuring traditional Ugandan cuisine, including matooke.

This event served as a testament to the Catholic Church's commitment to promoting unity, diversity, and global solidarity. We express our sincere gratitude to Bishop Jjumba, Cardinal Vesco, Ambassador Nsamba Alintuma, and all who contributed to the success of this occasion.

May this gathering inspire us to continue promoting peace, understanding, and cooperation among students from diverse backgrounds.



Prepared by Ssemakula Jorvan

LES 125 ANS D'ÉVANGÉLISATION DU BURKINA FASO

Burkina Faso celebrated with great éclat and fervor on February 15 and 16, 2025, in Ouagadougou, its 125 years of evangelization. It is a key moment in its religious history. Since the arrival of the first White Fathers missionaries at the end of the 19th century, the Catholic Church has played a central role in the spiritual, social, and cultural transformation of the country. Through this century of political changes, challenges, and progress, evangelization has left an indelible mark on the lives of the Burkinabé people.

Une belle aventure de Foi et de marche

Le Burkina Faso a célébré avec éclat et ferveur les 15 et 16 février 2025 à Ouagadougou, ses 125 ans d'évangélisation. La messe jubilaire a été présidée par le cardinal Pietro Parolin, secrétaire d'État du Pape François. Sous le thème « *L'Église Famille de Dieu au Burkina Faso : 125 ans d'évangélisation, bilan des options pastorales et perspectives pour un nouveau départ* ».

Depuis l'arrivée des premiers missionnaires Pères Blancs à la fin du XIX^e siècle, l'Église catholique a joué un rôle central dans la transformation spirituelle, sociale et culturelle du pays. À travers ce



siècle de changements politiques, de défis et de progrès, l'évangélisation a laissé une empreinte indélébile sur les vies des Burkinabè. Des colloques, des conférences et un bilan sans complaisance des 125 ans de christianisme étaient au menu de ce jubilé.

Cet arrêt sur les 125 ans d'évangélisation du Burkina Faso, fut une invitation à réfléchir sur l'impact profond de l'évangélisation, non

seulement sur le plan spirituel, mais aussi sur les progrès dans l'éducation, la santé, et les valeurs humaines qui sont aujourd'hui au cœur de la société burkinabè.



Les missionnaires de Notre Dame d'Afrique (Pères Blancs et Sœurs Blanches) ou les fils de Lavigerie, venus d'Algérie, ont été d'abord rejetés et persécutés. Ensuite, ils sont devenus des instruments de libération, ferments de progrès.

Selon le P. Jean Ilboudo, Jésuite Burkinabè : *« les missionnaires visitaient beaucoup de villages et au bout de quatre années déjà, un certain nombre de personnes allaient être baptisées... »*

P. Jean Ilboudo précise que : *« Les missionnaires se disaient que si nous sommes dans ce pays-là et que nous voulons que le christianisme soit connu, ce n'est pas seulement nous qui devrions faire ce travail. Il faut*

que nous nous appuyions sur les enfants de ce pays ». Alors ils ont commencé à former quelques enfants du pays appelés à devenir des catéchistes. Et progressivement, l'école cléricale qui préparait les prêtres du pays a vu le jour.

La stratégie des missionnaires fut de s'appuyer sur les natifs du pays, des catéchistes, des prêtres, des congrégations religieuses du pays pour eux-mêmes ! En retour, aujourd'hui, 125 ans après, plus d'une quinzaine de Burkinabè, prêtres et religieuses sont en service missionnaire en Algérie, terre de départ de leurs missionnaires et fondateurs d'hier.

Lors de son homélie, le cardinal Pietro Parolin a relayé le message de reconnaissance du Pape François à l'endroit de l'Église catholique burkinabè et souhaité : *« Que cette dynamique missionnaire se poursuive et continue de fortifier l'Église et la nation »*. C'est une commémoration porteuse d'espérance.

Sr Rosalie Sanon, SAB

COMMENT L'ÉGLISE D'ALGÉRIE INSPIRE UN ÉVÊQUE ALLEMAND ?

In the depths of the desert. Michael Gerber, Bishop of Fulda in Germany, writes about "the perspectives for the people of God today" starting from the Algeria of Claude Rault and Christian de Chergé, from the peripheries of Pope Francis and a few others, from the demands of everyday life



Saint-Michel, la plus vieille Église circulaire de Fulda consacrée en 822, est pour l'évêque l'image du diocèse. Elle fut détruite plusieurs fois, reconstruite comme avant, avec des modifications ; la crypte a surmonté toutes les destructions, et est restée la fondation de l'église. Outre sa profondeur de soutènement, la crypte trouve son centre dans une colonne archaïque trapue, symbole du Christ. Il y a dans l'être humain

une « crypte », un fondement, un espace de sainteté. L'auteur compare ce bâtiment à son père qui vient de mourir, et qui malgré les secousses existentielles est resté debout. Ceci est aussi vrai de l'Église (les personnages des livres saints, Marie ...). Nous rencontrons des gens chez qui une telle « crypte » s'est formée. Ils grandissent avec ces défis, devenant de plus en plus eux-mêmes.

L'Église d'Algérie a un passé avec Augustin jusqu'au 5^e siècle, a disparu rapidement avec les invasions barbares et l'Islam, est revenue avec la colonisation française et fut réduite à quelques 3000 catholiques après l'indépendance. La rencontre des chrétiens et des musulmans avec Ribat es Salam, et l'expérience de Christian de Chergé sauvé par Mohamed en 1959, sont à la base d'une vie nouvelle qui inspire Fulda. Les sœurs de Fulda vont vers les périphéries, les obligations historiques d'un diocèse obligent à tenir compte des moyens, les jeunes cherchent leur crypte ; il convient de différencier les personnes qui entouraient Jésus pour construire ensemble une Église aujourd'hui.

Jean Désigaux

VOYAGE DE NOCES EN MÉDITERRANÉE

We are two newlyweds. We started with a 5-month trip around the Mediterranean, with the question of personal and inter-community faith to guide our steps.

Nous sommes Valentine et Thomas, deux français fraîchement mariés. Nous avons choisi de lancer notre mariage avec un voyage qui prend son temps: 5 mois autour de la Méditerranée, avec la question de la foi personnelle et intercommunautaire pour guider nos pas.

Décembre 2024, notre première étape en Algérie nous a marqué par la chaleur de ses rencontres.

Dès notre arrivée à Oran, nous avons rencontré la communauté du centre Pierre Claverie. Nous avons été émerveillés par sa vitalité et l'œcuménisme "par nature" des célébrations. Ce premier lien avec l'Église d'Algérie a guidé nos diverses rencontres dans le pays, notamment grâce aux conseils du Père Modeste.

Du Nord au Sud, nous avons rencontré une grande diversité d'ordres et de communautés de vie, des Petites Sœurs de Jésus à la présence ancienne jusqu'aux jeunes brésiliennes de Salam. Une richesse, qui nous a permis de comprendre comment chaque vocation est singulière et peut permettre une rencontre fraternelle.

L'ancrage profond des communautés dans le tissu social et l'amitié tissée avec leur voisinage nous a ouvert la porte de plusieurs fa-



milles. La semaine chez Mebarka et Omar à Beni Abbes (Focolare musulmans) ainsi que les moments avec Hamidou à El Menia nous ont beaucoup marqués.

Notre périple nous a fait découvrir une Église dont la présence est une altérité et encourage la rencontre par les actes, à la lumière de "la vie cachée de Nazareth". L'Algérie est un pays riche d'histoires fraternelles dont la fin a souvent été tragique, mais dont l'écho, de Charles de Foucauld aux martyrs des années noires, résonne comme un chant d'espérance.

Merci à toutes les lumières croisées sur notre chemin, pour l'accueil dont la générosité dépasse l'entendement et à tous ceux qui œuvrent pour une "fraternité universelle"!

Valentine et Thomas Calmettes

PAROLES DE PAIX

Un message de Carême (1953) toujours actuel

Léon-Etienne Duval

At a time when almost every continent on the globe is affected by war, we thought useful to recall words Léon-Étienne Duval when he was still Bishop of Constantine and Hippo.



En cette période où presque tous les continents du globe terrestre sont affectés par des guerres, il nous a paru utile de rappeler les paroles de Mgr Léon-Étienne Duval alors qu'il était encore évêque de Constantine et Hippone (de 1945 à 1954).

« Charles de Foucauld a donné une juste définition du chrétien lorsqu'il a dit qu'un chrétien est un 'frère universel'. Frère universel, c'est-à-dire frère de tous...

« Nous n'avons pas le droit d'exclure les autres hommes de nos prières. Nous prions le père commun de tous les hommes ; nous lui demandons, pour tous, le pain quotidien, le pardon des péchés, la libération de tout mal...

« C'est en faveur de tous que nous devons être les pionniers de la justice sociale. La véritable paix, la sécurité pour l'avenir dépendent surtout des efforts qui seront consentis pour que soient effectivement respectés les droits de la personne humaine et de la famille. Cette doctrine n'est pas nouvelle, c'est la doctrine évangélique...

Si notre charité est vraiment sincère, nous accepterons de travailler, pour les progrès de la justice sociale, en union avec tous les hommes de bonne volonté. Cette union ne peut qu'être facilitée, lorsqu'on se trouve avec des hommes qui pensent, eux aussi, que la foi en un seul Dieu, Créateur du monde, Juge universel, est le fondement de la morale, de l'ordre social et de la paix... »

« Notre profession de foi doit être celle de l'Apôtre Saint Jean. *Nous aussi*, écrivait ce confident du Cœur de Jésus, *nous avons cru à l'amour que Dieu a pour nous, pour tous les hommes*. Nous avons cru et nous croyons aux merveilles que peut opérer notre amour pour lui, notre amour pour nos frères. Un ordre nouveau est en train de se préparer dans le monde : une civilisation nouvelle est en gestation. Il dépend de nous que cet ordre nouveau soit inspiré par l'esprit chrétien : il dépend de nous que cette civilisation nouvelle soit fille de la charité ».

Extraits choisis par Michel Henrie

L'ÉCHO du DIOCESE de CONSTANTINE ET d'HIPPONE

Bimestriel (5 numéros par an)

Rédaction, administration, polycopie : Évêché de Constantine

B.P. 24 B DZ – 25002 CONSTANTINE COUDIAT

Rédaction coordonnée par Jean Désigaux; Mise en page : Jackson dos Santos

Comité de rédaction : Jean-Marie Jehl, Michel Guillaud, Théoneste Bazirikana, Rosalie Sanon, Dominic Gbefe, Jean Désigaux, Corinne Saidani.

Dépôt légal : dès parution

ABONNEMENTS:

Algérie : 1000 D.A. / an CCP 5838-72 clé 21 ALGER

Association Diocésaine d'Algérie Constantine

Étranger : 20 € / an Chèque à adresser à

Entraide Cirta 20 rue Sala 69002 LYON à l'ordre de : « Entraide Cirta ».

Ou Virement bancaire Entraide Cirta C.C.P 7393 51 G Marseille

BIC : PSSTFRPPMAR IBAN : FR 92 2004 1010 0807 3935 1G02 984

Abonnement électronique gratuit

pour les abonnés à la version imprimée. Seul : 500 DA. ou 10 €/an

Les échéances d'abonnement sont indiquées en haut et à droite des étiquettes d'expédition

Pour nous contacter ev.cnehip@yahoo.com

Pour les dons défiscalisés, s'adresser à Entraide Cirta

مَعَ الْمَسِيحِ". (رومية 8: 17). يجعلنا الله ورثة لخلقه، ورثة بيتنا المشترك، وأهم من ذلك كله ورثة نعمته، ورثة حياته الإلهية. وبما أننا ورثة النعمة الإلهية فعلينا أن نكون جسد الابن المعطى لهذا العالم حتى تكون له الحياة الوافرة.

كيف نصبح ورثة؟ بالإيمان. "هُوَ نَتِيجَةُ لِلإِيمَانِ، لِيَكُونَ الْوَعْدُ بِالنَّعْمَةِ، وَيَبْقَى مَضْمُونًا لِكُلِّ أَوْلَادِ إِبْرَاهِيمَ..." (رومية 4: 16). والعالمية تميز سر الخلاص: "يقبل الأمم في ميراث واحد، أعضاء في جسد واحد، شركاء في موعد واحد، في يسوع المسيح، بالإنجيل." (أف 3، 6)

الميراث لا بد من تقاسمه بين كل الورثة. غير ان التجربة الإنسانية تُظهر أن هذا ليس بأمر سهل. قد عبّر يسوع عن هذا في مثل الكرم: "لما رأوا الكرامون ابنصاحب الكرم قالوا فيما بينهم: هذا هو الوارث". تعال! فلنقتله ونأخذ الميراث" (متى 21: 38). غير أن الأب السماوي يريد، من خلال الطريق الذي سلكه الابن الوحيد، أن "يقود جمعاً من الأبناء إلى المجد" (عب 2: 10).

لهذا السبب، بعد مرحلة اليوبيلا الأولى للشكر، ندخل في مرحلة الثانية للمصالحة. هناك تحدي لكل واحد منا في حياته الشخصية، وتحدي لكل مجموعة من كنيستنا في حياتها الخاصة وفي علاقاتها مع المجموعات المسيحيات الأخرى كما في علاقاتها مع أبناء إبراهيم الآخرين. لنقبل هذا التحدي في هذه الفترة التي سنقودنا إلى اجتماعنا القادم، يوم الجمعة 20 يونيو في هيبون.

إن الميراث في نهاية المطاف هو خير يُعهد إلينا به لنعمل على نموه ونقله إلى ورثتنا.

"وليفتح إله ربنا يسوع المسيح قلوبكم لنوره، لتعرفوا ما هو رجاء دعوته، وما هو غنى مجده، والميراث الذي أنتم فيه شركاء القديسين. «(أف 1: 18)

ميشال قبيو, مدير الأسقفية

نحن ورثة

في 28 مارس، اختتمنا، خلال اليوم الأبرشي في هيبون، المرحلة الأولى لليوبيل التي عشناها خلال ثلاثة أشهر وهيموسم الشكر. تعكس مجلتنا هذه موسم الشكر بطرق مختلفة.

وقمنا في هذه المرحلة الأولى بتسليط الضوء على ما تلقيناه من الله وشكرناه عليه فأود أن أؤكد على أهمية هذه العملية التي تركز على مفهوم "التراث"، بالاعتماد جزئياً على افتتاحية كتبها قبريل بيروار، أسقفنا السابق (1983-2009)، في مجلتنا بتاريخ 10 أكتوبر 2004.

الميراث هو ما نتلقى من شخص آخر دون أن نقوم بأي شيء للحصول عليه. لقد ورثنا من خلال تاريخنا الشخصي عائلة وتعليمًا ولغة وثقافة. وخلال التعايش مع الشعب الجزائري نرحب أيضًا بشيء من تراثه وتقاليده وتراثه. كما نرث أيضًا تاريخ كنيسة تنامع نصوصها المهمة، وشخصيات قادتها، وقديسيها وشهادتها. ومن المفروض أيضًا أن يكون وقت الشكر هذا وقتًا للترحيب بهذا التراث. إن الشكر يجعلنا ورثة. في الرسالة إلى العبرانيين، يقول لنا الكاتب المقدس: "بِالإِيمَانِ بَنَى نُوحٌ سَفِينَةً لِيُخَلِّصَ نَفْسَهُ وَعَائِلَتَهُ، إِذْ حَدَّرَهُ اللهُ مِنْ أُمُورٍ لَمْ تَحْدُثْ بَعْدُ، فَامْتَلَأَ رَهْبَةً. وَبِإِيمَانِهِ هَذَا أَدَانَ الْعَالَمَ، وَصَارَ وَرِثًا لِلْبِرِّ الَّذِي يَأْتِي بِالإِيمَانِ." (عب 11: 7) البر هو القدرة على التكيف مع الله، وهو ما نسماه في اللاهوت المسيحي القداسة أو الخلاص. وهذا التعبير يخبرنا أن تاريخ الخلاص بدأ في نفس الوقت الذي بدأ فيه تاريخ البشرية. وتتشابك القصتان حتى نهاية الزمان. فلنرحب بتراثنا باعتباره تراثًا لتاريخ الخلاص.

يشير الميراث في كثير من الأحيان إلى خيرات تنتقل من الأجداد إلى أولادهم أو إلى أفراد العائلة.

والميراث يفترض عادة رابط البنوة أو على الأقل القرابة بين من ينقل ومن يرث: "إِذَا أَنْتَ لَسْتَ عَبْدًا بَعْدَ الْآنَ، وَلَكِنَّكَ ابْنٌ. وَلِأَنَّكَ ابْنٌ، فَقَدْ جَعَلَكَ اللهُ وَارِثًا:" (غلاطية 4: 7) "وَبِمَا أَنَّنَا أَبْنَاءُ اللهِ، فَإِنَّنَا وَرَثَتُهُ أَيْضًا، وَنَحْنُ شُرَكَاءُ فِي الْإِرْثِ



صدى أبرشية قسنطينة وهيمون

À l'occasion de la fête de Pâques,
La rédaction de l'Écho présente à tous ses lecteurs
ses meilleurs vœux :

Christ est ressuscité !
Il est vraiment ressuscité !
Alléluia !

بمناسبة عيد الفصح 2025
تقدم لكم لجنة تحرير مجلتنا
أطيب التمنيات
! قام المسيح ! حقا قام

